
awa life



A monthly newsletter for international residents of Tokushima, produced by TOPIA, the Tokushima Prefectural International Exchange Association.

September 2008 No. 219

kair 2008 - the artists

submitted

as September rolls around for yet another year, it is time once more to take a look at this year's artists on the Kamiyama Artist in Residence Programme. This year's artists come from both very near and very far, and each has been involved in a wide range of creative projects in a number of fields.

Aki Rika

Born on Shodoshima Island in Kagawa Prefecture, Aki completed a degree in sculpture at the Nagoya University of Arts before moving on to complete a research program into sculpture at the Okinawa Prefectural University of Arts. Her experience participating in outdoor sculpture exhibitions from during her school days gave birth to an interest in the relation between people, places and memory. In recent years, Aki has been holding



kagawa born installation artist aki rika

art workshops in schools and elderly care facilities centered around using everyday objects as their materials, and has announced an installation piece placing heavy emphasis on the relationships between people and their effect on personal growth. Aki also holds ties with performing artists and musicians.

Karin van der Molen

Holland-based painter, sculptor and installation artist Karin van der Molen has held exhibitions throughout Europe and Asia, and has participated in various local projects as a land artist.

Not only do Molen's artworks reflect the nature of the area in which they are produced, she holds the belief that a link

kair 2008 - the artists ... con't on page 3

inside awa life this month

kair 2008 - the artists - 1, 3
there and back again - 3, 4 ... arasowaren 2008 - 5
becky's awa-ben, letter from suketo hoikuen - 6 ... japanese lesson - 7
japanese class information - 8, 9 ... memoranda - 10, 11, 12

awa life

is a monthly publication of the Tokushima Prefectural International Exchange Association (TOPIA).

Editors:

Andrew Dahms & Mario Dammann

Contributors This Month:

Terrina Barsalou, Victor Brunell, Rebecca Closner, Andrew Dahms, Mario Dammann, Shane Dore, Kazue Inoue, Ashley Maciulatis, Yoshie Motoki, and the KAIR Committee.

Tokushima Prefectural International Exchange Association (TOPIA)

Clement Plaza 6F
1-61 Terashima Honcho Nishi
Tokushima City 770-0831 JAPAN
tel: 088.656.3303
fax: 088.652.0616
topia@fm.nmt.ne.jp
<http://www.topia.ne.jp/>

Download a PDF file of **awa life** or view the online version by going to TOPIA's website!
http://www.topia.ne.jp/e_index.htm

from the editors

The sound of the taiko drums and the bamboo flutes is over for another year as Awa Odori passes by, and suddenly we are faced by autumn. I think it might have taken all of two days after the end of O-bon before the temperature suddenly dropped a degree or two and all at once it seemed that little bit less hotter than the weeks before. Still plenty of nice, hot weather to get out and about, though, so don't let it stop you from doing some travelling in the remaining months before autumn comes in full. What might stop you, though, are the typhoons that come so frequently this time of year. At the time of writing we are as yet unscathed, but who knows what is to come? Take care, and I hope you have all had a good o-bon!

Cheers, Andrew



The Awa Odori is over, my legs still hurts, less sleep, but I can't await next years round. Now it is getting colder and colder and autumn with it's nice colors awaits us (still some weeks away). This year I really want to go deeper into the prefecture to see how the forrests change their colors. Also my favorite food, the **sanma** will return as the fish in season. I have still the taste on my tongue when I had **sanma** for the first time a few years ago. In Tokushima, the Tamiya Shokudo, next to this big electronic store serves this as well, and sometimes when I need the nostalgic feeling, I take my personal chopsticks, ride my bike and go and get **sanma**. What do you do to calm down? Please let me know. And remember, we have to save the planet!

Danke! Mario



one of the students comes forward to select a word in a rousing of the guessing game 'geranium' during the 2008 summer english camp for junior and senior high school students (photo by andrew dahms)

kair 2008 - the artists ... con't from page 1

with nature is very important, and works predominantly with natural items for her art. Molen's works and outdoor installations become a part of the environment in which they are created, and Molen herself remains highly aware of their place in their surroundings as she creates them. In a similar light, Molen's paintings work with the theme of the viewer and their environment, expressing the delicate link between the two.

Andrea Deszo

Hungarian-Romanian artist Andrea Deszo spent her younger years in Transylvania, Romania. Deszo currently works not only as a visual artist, but is involved in writing as well. Her works include not only paintings, but finely detailed books in her own style, as well as intricate, multi-layered cut-out pieces, woolwork, construction pieces, installations, animation, and



artists karin van der molen (left) and andrea deszo (right)

large-scale wall paintings. Deszo's creations are deeply connected with spirituality and history, as well as the images people hold deep down in their hearts, and her own memories of growing up under a communist rule. Deszo's aim is to bring forth the magical

feeling we all experience at one time in our lives as children but tend to forget as we become adults. Deszo currently works at the New York Parson's School of Design as a teacher, and resides in New York.



there and back again

Check it Tokushima peoples! I'm writing to tell you about this, like, totally rad adventure that Ashley, this dude / sensei Kohara and I traversed in the most sweet of fashions. Let's dispense with the indubitably unnecessary preamble and get right to the horse-meaty goodness of our tale. Those of you wishing to replicate this rockin' good time need but shower a fraction of the attention you mightily

equipped yourself with to combat your middle school home ec. class (or some equally worthless usurpation of your time) upon my humble, yet awesome, words.

If you were me, you would have begun your foray into all things mountainy, fun and sanpourific by being picked up as the dawn stretched its rose-red fingertips across the horizon, by a man, nay, a demi-god-man, wreaking of alcohol from the previous

night's sake-binge you to the liver. Entering this Japanese male-Dionysus' chariot, you will be greeted by nothing so unmanly and demoralizing as J-pop. Instead, shouts of terror and glorious destruction wing their way to your auditory nerve with all due haste. Yes, you guessed it, the sound of Bruce Lee crushing his opponents whilst releasing stentorian battle cries in their pathetic faces - a CD I hope to acquire someday. This

by victor brunell
 (photos by ashley maciulatis)

there and back again ... con't on page 4

there and back again ... con't from page 3

Hercules of Cool, this Kohara-sensei, will not idly navigate, but will rather scream along with the chaos, as it is surely in his blood to do so. I had no real sense of time, so I can't say for how long I was graciously transported by my spirited host, but I would guess an hour, or maybe two, from that bastion of general education, Itano.

Following a short detour to my host's abode so that he might refresh himself before tackling the day and the lady of the house question me about the goings on of the world, we set off for our third companion's lodging. Hailing my comrade, I found her to be just as incredulous as I that a man imbued with such a divine Japanese spark had deigned to grant us his attention for the day and escort us on the perilous trail ahead. The three of us, now well acquainted and fortified of mind and willpower, arrived at our quest's point of departure, the foreboding, yet winsome, Hashikura-ji (approx. two hours from the city by car on the 192).

From here, you will walk into the mountains:



It will be beautiful, filled with the many wonders of nature and uncannily refreshing. You will decide it was worth every moment of your precious, ever so finite time on this lonely globe, and the joy lacing your companions' exclamations resounding throughout the rocky wood will reassure you in your conviction. You will walk for a long while. The path being enchanted, your sense of time, as mine was, will all but vanish, and, following a short, or perhaps long, jaunt in this bane of Chronos, you may be lucky enough to find a wayward traveler on the road capable of offering your party a short repose, tea and sacks full of delicious fruits to bolster your strength for the remainder of your journey. He will look like this (circle):



Following your trek, you will be happily discharged, which is saying something, because most discharges aren't all that great, unless you're discharged from the military of course, which is good, but most are not a fun time, upon a quaint village sheltered by the mountains and home to a mysterious spire in the distance reaching above the sun-drenched rooftops and terraced countryside. Yes,

some wizard's mystical temple, but a guardian of this peaceful village, or its nemesis? Curiosity having been foremost amongst our party, we decided to investigate. Indeed, the temple was guarded by a master of the arcane arts and his Brobdingnagian (Jonathan Swift fans?) beasts (ellipse):



However, the warlock having realized the worth of our crew, we quickly ingratiated ourselves and were granted free run of the grounds:



Our odyssey concluded with a short walk to the local station (Sanuki-saido), a pleasant ride through the forested hills and the traditional naked hangout/boil yourself session (read: onsen). To conclude, you should do this hike. It was a lot of fun. The end.



arasowaren 2008

photos by terrina barsalou

despite an early hiccup from a small summer shower, Arasowaren hit the streets in style once again this year on the evening of August 14. For those interested in getting some photos from the event, come along to TOPIA where you can borrow CDs filled with snapshots, or fill out an order for the formal group photos taken in the stands by Tokushima City Hall. But for now, a bit **otsukare sama deshita** for all involved!



Becky's Awa-ben!

よう - **yo** (Standard Japanese: よく - **yoku**)

This adverb can mean done well or skillfully. It can also be used to mean frequently.

ようできたな。 - **You dekita na.**

You did well, didn't you?

はよう - **hayou** (Standard Japanese: はやく - **hayaku**)

It means fast/quickly or early.

はよう食べてください。 - **Hayou tabete kudasai.**

Please eat quickly.

はよう、はよう。 - **Hayou, hayou.**

Faster, faster.



letter from suketo hoikuen

by kazue inoue
 suketo hoikuen staff

The Awa Odori in August in Tokushima is over and suddenly temperatures get cooler in the mornings and evenings. And instead of the hot noises of the cicadas, other insects start to cry for a more chilled feeling. If you go out with your children, strain your ears and listen carefully. Maybe you can hear a nice chorus of autumn insects! Especially when your baby

is still in the carrying age, looking, listening and feeling together with them can bring you and your baby a step closer to nature, while you are telling your child "The insects are singing," and, "They have a beautiful voice," and so on. When you are talking to your child, you can discover a whole new range of 'fantastic autumns' together with one another.

How to enjoy the nature of Autumn:

1. Try to look at the nature, with a calm feeling.
2. Use your five senses (see, hear, taste, smell and feel) to the fullest.
3. Answer the "Why?" and "How?" questions of your child with it together.
4. Enjoy from the same point of view of your child.

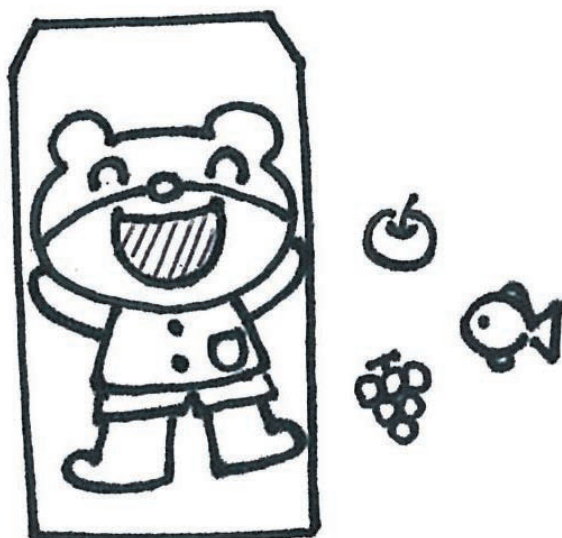
This Month's Toy: Mr. Harapen Bear - an old envelope can easily be transformed to a toy.

1. Draw a picture of a bear onto the face of an envelope and cut out the area around its mouth.

2. Make food for the bear by cutting it out from advertisements or making it from tissues.

How to Play:

"I am hungry, let me eat something!", play, while you enjoy talking to your child.



japanese lesson

by yoshie motoki

ractical business Japanese (2):

P

『予約する』 - Making a Reservation

(大阪へ出張する) - (Business Trip to Osaka)

受付係 : ① 高速バス予約センターでございます。

Desk: Hello, this is the Highwaybus reservation desk.

ペーター : A すみません、② 9月20日の京都行きをお願いしたいんですが。

Peter: Excuse me, I want to go to Kyoto on September 20th.

受付係 : ③ 時間は何時がよろしいですか。

Desk: Which time is good for you?

ペーター : ④ 始発便と最終便の往復でお願いします。

Peter: Please give me a roundtrip for the first and the last bus.

受付係 : ⑤ ご出発は徳島駅6時15分、お帰りは京都駅7時10分でございますね。

Desk: Departure at Tokushima Station is 6:15, and return departures at 7:10

from Kyoto Station.

ペーター : はい、お願いします。

Peter: Yes, please.

★ Change the underlined words for different orders.

Ex. - How to order a pizza.

① ピザステーション

② ピザの配達

③ ピザの種類は何

④⑤ ミックスピザをひとつ、イタリアン生地で

Decide the day for the welcome party.

田中 : ローラさん、明日の夜はあいていますか。

Tanaka: Laura, are you free tomorrow night?

ローラ : B すみません、明日は予定があるんです。

Laura: I am sorry, I have plans for tomorrow.

田中 : そうですか。いつが都合がいいですか。

Tanaka: I see. When should be fine for you?

ローラ : 金曜日なら、だいじょうぶですが。

Laura: I am free on Friday.

田中 : じゃあ、金曜日、あけておいてくださいね。

Tanaka: Well, then please keep Friday free.

ローラ : はい、C すみません。

Laura: Yes, thank you.

The right use of 『すみません』

In the two conversations above, the word 『すみません』 is used three times.

A - to call somebody to halt (conversation 1)

B - to apologize (conversation 2)

C - to thank (conversation 2)

It is not specially necessary to express thanks or apologize, but before they don't say anything, which feels a little strange, Japanese use the expression 『すみません』.



japanese lessons 2008

平成 20 年度後期TOPIA日本語教室 受講案内

■クラスおよび講師

日	時間	講師	講義内容	開始日
火	10:30 ↓ 12:00	入門 田村	日本語の基本的な表現を初歩から学習する。ひらがな、カタカナも学習する。《みんなの日本語 I》1 課から	10/7
水	10:30 ↓ 12:00	初級 I 元木	動詞のいろいろな活用形、また、それらを使った文型を学習する。《みんなの日本語 I》12 課から	10/8
木	10:30 ↓ 12:00	初級 II 山田	動詞のいろいろな活用形を学び、豊かな表現を学習する。《みんなの日本語 II》26 課から	10/9
金	10:30 ↓ 12:00	初級 III 青木	初級後半、条件、理由、受身、敬語表現などを学ぶ。《みんなの日本語 II》38 課から	10/10
土	10:30 ↓ 12:00	総合的 グループ レッスン	サロン形式で、学習者のニーズに応じて自由に日本語を学ぶ。	10/11
日	10:30 ↓ 12:00	初級 III JTM	初級後半、条件、理由、受身、敬語表現などを学ぶ。《みんなの日本語 II》39 課から	10/12
		入門～初級 I グループ 学習	週末しかトピアの日本語教室に参加できない学習者のための教室。《みんなの日本語 I》1 課から 25 課までを 3 つに分け、レベルに合うグループで学習する。	10/12

* クラスはそれぞれ全 20 回ずつです。教科書「みんなの日本語 I」または、「みんなの日本語 II」が必要です。ただし、土曜日の「総合的・グループレッスン」受講者は、必要な方のみ購入ください。

1. 対 象 徳島県在住の外国人
2. 場所及び
連絡先 財団法人 徳島県国際交流協会 (TOPIA)
〒 770-0831 徳島市寺島本町西 1-61 徳島クレメントプラザ 6F
Tel: 088-656-3303 FAX: 088-652-0616
3. 資料代 1500 円 (全 20 回)。ただし、申し込み時、受講回数が 10 回未満の場合は 750 円になります。
※一度納入した受講料は、途中で受講しなくなっても返金しません。
(ただし、クラスのレベルが合わなかった等の理由でクラスを変更するときは、届け出をすれば、2 度払う必要はありません。)
4. その他 ① 教科書「みんなの日本語 I」または「みんなの日本語 II」(各 2500 円) が必要です。
② 受付は 9 月からです。TOPIA カウンターにて申し込んでください。
③ 2 クラス以上の受講を希望する場合は、受講するクラス数分の資料代を支払ってください。
④ 申し込み後クラスを変更したいときには、必ず TOPIA 職員にお申し出ください。

水 (無料 クラス)	10:30 ↓ 12:00	特別入門 村澤	かなの読み書きを学びながら語いを増やし、上記の日本語クラスでの勉強につなげられるような学習を行う。また、生活情報の交換・案内なども随時行う。登録の必要はなく、気軽に参加できる。テキスト「日本語かな入門」(英語版 800 円、中国語版 1100 円)を使います。	通年
------------------	---------------------	------------	--	----

japanese lessons 2008

JAPANESE LANGUAGE CLASSES AT TOPIA - SECOND TERM

1. CLASS AND INSTRUCTOR

DAY	TIME	CLASS	CLASS DESCRIPTION	
TUE	10:30 ↓ 12:00	Beginner MS. TAMURA	We will take the first steps towards learning basic expressions, and study hiragana and katakana too. Text: "Minna no Nihongo 1" from Chapter 1	from Oct. 7
WED	10:30 ↓ 12:00	Elementary 1 MS. MOTOKI	We will study various verb forms, and sentence patterns using those forms. Text: "Minna no Nihongo 1" from Chapter 12	from Oct. 8
THU	10:30 ↓ 12:00	Elementary 2 MS. YAMADA	We will study various verb forms, and expand our range of expression. Text: "Minna no Nihongo 2" from Chapter 26	from Oct. 9
FRI	10:30 ↓ 12:00	Elementary 3 MS. AOKI	We will study conditionals, causative, passive voice, and honourific expressions. Text: "Minna no Nihongo 2" from Chapter 38	from Oct. 10
SAT	10:30 ↓ 12:00	Group Study	In a Salon style, we respond to the needs of the students to take Japanese lessons freely.	from Oct. 11
SUN	10:30 ↓ 12:00	Elementary 3 JTM	We will study conditionals, causative, passive voice, and honourific expressions. Text: "Minna no Nihongo 2" from Chapter 39	from Oct. 12
		Beginner - Elementary 1 Group Study	A workshop for those who are only able to participate on weekends. Chapters will be split into 2-3 groups according to level. Text: "Minna no Nihongo 1" from Chapter 1 to 25	from Oct. 12

2. PLACE: Tokushima Prefecture International Exchange Association (TOPIA)
6F Clement Plaza, 1-61 Terashima Honcho Nishi, Tokushima City 770-0831
Tel: 088-656-3303 Fax: 088-652-0616

3. ELIGIBILITY: All non-Japanese residents of Tokushima.

4. MATERIALS FEE: 1,500 yen for all 20 classes. However, if there are 10 classes or less left in the term, the fee is 750 yen)

There are no refunds for leaving a class early, but it is possible to switch to a class that suits your level better without paying extra.

5. NOTE:
- ① The textbook "Minna no Nihongo" I or II is required (2,500 yen)
 - ② You can register at TOPIA from September.
 - ③ You can register for multiple classes, provided you pay required fees.
 - ④ If you wish to change classes after registration, please contact one of the TOPIA staff members.

6. FREE INTRODUCTORY CLASS:

WED (free class)	10:30 ↓ 12:00	Beginner MS. MURASAWA	This class will help you prepare for the elementary classes by increasing vocabulary while teaching you to read and write Kana. We will also talk about information that will help you in your daily life in Japan. You can turn up anytime without enrolling in this class. <i>Textbook: English - 800 yen, Chinese - 1,100 yen</i>	every week
------------------------	---------------------	-----------------------------	---	---------------

German Harvest Festival

Like the Oktoberfest in Munich, we will held a harvest festival at the German House. We sell also german bottled beer. Get satisfied by german food culture. All you can drink for Draft Beer (Löwenbräu) and Softdrinks. Planned is also an Accordion Mini Concert and many games.

When: Saturday, September 20 from 6:30pm to 8:30pm

Where: At the German House in Naruto City 1F Big Hall
Free Shuttle Bus to the German House from Naruto Station at 5:20pm (reservation is necessary)

Cost: 3000 yen, elementary school students 2000 yen advance booking only, for up to 80 people

Info: For reservation and more information please call the German House at 088-689-0099

ドイツの収穫祭

ミュンヘンのオクトーバーフェストにちなみ、ドイツ館でも収穫祭を行います。ドイツ瓶ビールの販売も行います。ドイツの食文化をご堪能ください。生ビール（レーベンブロイ）・ソフトドリンクが飲み放題。アコーディオンミニコンサートやゲームも有り。

日時: 2008年9月20日(土) 18:30～20:30

場所: 鳴門市ドイツ館 1階大ホール
無料シャトルバスは鳴門駅 17:20 発～ドイツ館(要予約)

入場料: チケットは前売りのみ 先着80名様
一般 3,000円 小学生 2,000円

問合せ: 申し込み、詳細はドイツ館 088-689-0099 までお電話ください。

Uchimachi Orienteering

The Tokushima Uchimachi Neighbourhood Association and Uchimachi Elementary School present a day of orienteering around the downtown Tokushima City area. The course will take participants around ten historical spots as well as the Castle Museum, providing an opportunity to learn about Tokushima's history. Why not join the Elementary students and area residents? Come alone or bring your family! English instructions will be provided.

When: Monday, November 17 from 9:30 to 12:00 (on a rainy day, the date changes to November 18)

Where: Uchimachi Elementary School, near Tokushima Station

Cost: Free (all participants receive a lunch)

Info: contact HIROBA's Ms. Yamada

fax: 088-652-4846

E-mail: meyamada@mb3.tcn.ne.jp

内町ひょうたん島オリエンテーリング

徳島市内町まちづくり協議会と内町小学校は、徳島市内町地区(徳島駅、水際公園、徳島城公園周辺で、ひょうたん島と呼ばれています)のオリエンテーリングを行います。約10ヵ所の史跡や徳島城博物館をまわって、徳島の歴史についての説明を聞きます。国際交流懇話会 HIROBA もこの行事に参加して、現在、徳島在住の外国人の方たちの参加を募っています。小学生や地域の人と一緒に参加しませんか。英語の説明が付きます。おとなだけ、家族連れどちらでもかまいません。

日時: 11月17日(月) 午前9時半～12時
雨の時には18日になります。

場所: 内町小学校グラウンド(徳島駅の近く)

参加費: 無料(参加者にはお弁当が出ます)

問合せ: 国際交流懇話会 HIROBA の山田まで
FAX:088-652-4846
E-mail: meyamada@mb3.tcn.ne.jp

memoranda

Disaster Study Tour

Japan is an area prone to typhoons, heavy rain and other natural disasters. If a disaster occurs, it is important to act correctly. What would you do if an earthquake or a typhoon struck? Tokushima Prefecture Government, in conjunction with the Tokushima Prefecture International Exchange Association (TOPIA) is proud to announce a study tour for foreign residents at the Tokushima Prefecture Disaster Center to provide information on what to do in case of a natural disaster. During the tour you can experience earthquakes, strong winds and more via simulation, as well as learn about what to do when a disaster occurs.

When: Saturday, September 20, from 9:30 - 13:00

Where: Meet at the entrance of Poppo-gai (Tokushima Sta. side) at 9:30 and travel together by bus to the Disaster Center in Kitajima.

Cost: Free

Contact / Registration: Call TOPIA at 088-656-3303

防災センター スタディ・ツアー

地震や台風、大雨などの自然災害が発生したら、あなたはどのようにしますか？徳島県と財団法人徳島県国際交流協会（TOPIA）では、県内に在住する外国人の方に災害に対する備えを学んでもらうための「徳島県立防災センター・スタディ・ツアー」を開催します。このスタディツアーでは、地震や暴風を疑似体験することで災害の恐ろしさを体験できるほか、災害が起きたらどうすればいいかを学ぶこともできます。この機会にぜひ参加し、防災の重要性を体験してください。

日時： 9月20日（土）9:30～13:00

場所： 9:30に徳島駅側のポッポ街で待ち合わせ、バスで北島の防災センターに移動。

参加費： 無料

申し込み、問い合わせ： TOPIA まで電話 088-656-3303

Tatsue Hachiman Shrine Fireworks

Come along for a display of fireworks at the Hachiman Shrine in Tatsue-cho! Featuring a rare display of traditional fireworks!

When: Saturday, Sep 20 and Sunday, Sep 21

Where: The Hachiman Shrine in Tatsue-cho, just five minutes walk from the JR Tatsue Station on the JR Mugi Line.

Cost: Free

Info: Call the Komatsushima Industry Promotions Division at 0885-32-3809

立江八幡神社 秋季例大祭

立江町の八幡神社では花火大会が開催される予定です。また、この機会にはしごの上から炎が降り注ぐ吹筒花火をご覧ください！

日時： 9月20日（土）

場所： 小松島市、立江町の八幡神社（JR 麦線の立江駅から徒歩5分）

入場料： 無料

問合せ： 小松島市の産業振興課まで
電話 0885-32-3809

Announcements

A new birth in the family? Have you recently gotten married? Then good news! Awa Life is looking for submissions from readers to help you get the word out! Send us the details and a short blurb, accompanied by a picture if you have any on hand, and we will post it for you in the next issue of Awa Life! Send any submissions to the awalife email address at: awalife@gmail.com

お祝いメッセージ

最近、結婚・出産などのおめでたいニュースがあった方、阿波ライフではあなたの家族のお祝い事を読者の皆さんに発表したいと思います！100文字程度の文章と（もしあったら）写真を阿波ライフまで送っていただけたら次号の阿波ライフに掲載いたします。阿波ライフのメールアドレスまでお送りください：awalife@gmail.com

memoranda

Uchimachi Culture Fair

Call for submissions of calligraphy, photos, art, crafts, collections, or any other personal creations to display at the 8th Uchimachi Culture Fair.

When: Saturday, November 22 & Sunday, November 23
10:00 - 16:00

Where: Uchimachi Community Centre, near Tokushima City Hall

Application for submissions: October 10 - November 8

For further information, write to Ms. Yamada at meyamada@mb3.tcn.ne.jp with "uchimachi" in the subject line.

第 8 回 内町文化展

書、絵画、写真、手芸品、収集品などの個人作品を展示するため、募集しています。

日時: 11月22日(土)、23日(日)
10:00 ~ 16:00

場所: 内町コミュニティセンター(市役所の近く)

申込期間: 10月10日 ~ 11月8日

申込方法: 山田 (meyamada@mb3.tcn.ne.jp) まで、件名を Uchimachi にして連絡してください。申込用紙をお送りします。

主催: 内町まちづくり協議会

Living in Tokushima

In need of information for daily activities? Come and take a look at the Living in Tokushima website hosted by Tokushima Prefecture, home to information such as earthquake and typhoon-related messages, tv and movie guides, events, contact numbers and more.

Living in Tokushima Computer Website
http://our.pref.tokushima.jp/e_living/index.php

Living in Tokushima Mobile Website
http://our.pref.tokushima.jp/e_living/m

徳島県生活情報 ウェブサイト

日常生活において情報をお探しですか。ぜひ、徳島県の生活情報ウェブサイトをご覧ください! このウェブサイトから地震・台風についての情報、テレビや映画のガイド、イベント情報などにアクセスできます。パソコン・携帯版両方提供しています!

パソコンサイト
http://our.pref.tokushima.jp/e_living/index.php

携帯サイト
http://our.pref.tokushima.jp/e_living/m

Counselling Service at TOPIA トピアの相談窓口

TOPIA offers a counselling and advisory service to all foreign residents to help with issues involving accidents, working conditions, housing, visas, international marriage, and more. Counselling is available in English and Japanese. Please note that although every effort will be made, we may not be able to deal with all cases.

Monday to Friday, 10:00 - 16:30

Tel. 088-656-3303 or 088-656-3320 (allows three-way conversations with an interpreter)

正しい知識で差別解消